

# МОДАЛИИ

центръ

## МИШТЕ, ШИМЪ ШИ ЛИТЕРАТУРЪ.

№. 38.

*Duminescă 15. Septembrie.*

1840.

### ЛИТЕРАТУРЪ.

Чева деспре хроникъл Романо-Молдо-Влахилор.

(зрмаре).

#### II.

Ю прецзеск фоарте пе авторъл ачествѣ хроник. Ел дн сгомотъл тървзърѣлор, дн варбарѣа ориентълѣи, дн дитънерекъл Остапилор, дн зп лок Мъзелор а-тхъта непърѣиниторѣ, ел зѣк, пе каре пащереа дл кемасе ла кърпндерѣ де тот де алтъ пласъ, аъ афлат плъчѣре дн дѣлчау'а щѣнцелор, аъ скрѣс кърцѣ, аъ арѣтат къ шѣ пѣмхитъл Молдавѣ поате паще вѣрвацѣ къ дѣх шѣ ипѣмъ, харнѣчѣ де а пѣрта кондеѣл, шѣ вреднѣчѣ де а ава респект шѣ днпайнтеа Езропѣ днвѣцате. Ел мѣлт саъ сокотѣт, чел маѣ ѣскѣсѣт днпре сѣпѣшѣи о-стѣнѣщѣ. Исторѣа лѣи деспре крещереа шѣ дескрещереа Амѣърѣцѣеѣ Остапе саъ сокотѣт вреднѣкъ а се префаче дн чѣле маѣ кѣлте лѣмѣ а Езропѣ б). Мѣлцѣмеа

лѣмѣлор каре ле аъ ворѣт, скрѣс, шѣ дн-цѣлес, аратъ аскѣцѣмеа мѣнцѣ лѣи с). Нѣ-меле лѣи нѣ ка Domn а Молдавѣеѣ, чѣ ка скрѣиторѣ шѣ днвѣцат ва стрѣлвчѣ totdea-зна кѣ тѣрѣре дн Исторѣа Рѣмхѣилор, каре ва щѣ прецѣи шѣ повѣлеле лѣи днтрѣ-прндерѣ, ва пѣне дн кѣмпѣнъ стѣрѣме дн-прежѣр, дн каре саъ афлат, шѣ остѣнеала каре о аъ нѣсо дн тоате лѣкрѣрѣле сале лѣтераре, шѣ дн ачест'а днкъ. Ел нѣ аъ авѣт мергѣторѣ днпайнте, чѣ аъ спарт гѣац'а сѣнгѣр. Днкъ нѣ се остѣнѣсе дн лѣ-тѣрѣреа ачестѣи матерѣи: Стрѣтер шѣ Енѣел, Сѣлдер шѣ Праѣ, Тѣпман, Гаттерер, Шлецер ш. а. Дн скрѣиторѣи зпгѣрѣцѣи аъ кѣпоскѣт нѣмаѣ пе Бонѣнѣс шѣ Топел-

пе чеа Фрѣнчѣаскъ de Ionquieres дн анъл 1743. шѣ дн чеа немцаскъ de Ioh: Log: Schmid дн анъл 1745. шѣ саъ тѣпѣрѣт дн зп том дн 4. дн Хамѣзрг фоарте фрѣмос.

с) Кантепѣр ворѣеа: Рѣмхѣнѣе, Лѣтѣнѣе, Грѣ-чѣе, Рѣсеѣе, Итѣлѣе, Тѣрѣе, Перѣе, шѣ Араѣе. Аъ днцелес вѣне лѣмѣа Елѣ-неаскъ, Славонеаскъ, шѣ Фрѣнчѣаскъ. Кѣр-дѣле леаъ скрѣс маѣ мѣлт Лѣтѣнѣе шѣ Рѣ-мхѣнѣе; зна: деспре Рѣлѣцѣа Мѣхamedанъ аъ скрѣсо Рѣеѣе, шѣ алт'а: Лѣмеа, шѣ сѣ-флетъл, Рѣмхѣнѣе, шѣ Грѣчѣе.

б) Ачест'а карте дн Mss. Лѣтѣнѣск саъ дн-торѣ дн лѣмѣ'а Енѣлезааскъ de Nic. Tindal, шѣ саъ тѣпѣрѣт дн анъл 1734. дн 2. томърѣ дн фолю. Дн лѣмѣа Енѣлезааскъ саъ днторѣ



мѣлте апе че се варсъ дн Дѣнѣре, дн-тре каре Аратѣс саѣ Олтѣл, шѣ Маріс саѣ Мѣрѣнѣл; кѣноаце пѣтѣнтѣл Агатірсі-лор днкѣпжѣрат де тѣнѣдї, шѣ авѣт де авр, каре се вѣде а фї Ардеалѣл. Маї пе ларг о скріе Птолемеѣ дн картае а 3. пѣ-тѣрѣнд дн еа 15. попоарѣ, шѣ 43. четѣдї. Dakia дн коаче де Дѣнѣре шѣаѣ цнѣт пѣ-меле пѣпѣ ла апѣл 274., Амператѣл Ав-реліан пѣрѣсѣндѣо аѣ трекѣт ошѣле, шѣ лѣкѣиторїї песте Дѣнѣре дн Місіа, шѣ а-чеаста парте а Місіеї саѣ пѣміт Dakia са. f) Дела пѣмітѣл ап дарѣ, тнде се поменѣ-нѣце дн історїїї Ротанїлор Dakia, тот чеа дн коло, пѣ чеа дн коаче де Дѣнѣре се днцѣлѣце. Dakia поастрѣ фѣ дѣпѣ Ав-реліан лѣкѣнѣл шѣ калеа попоарѣлор вар-варе, пе каре саѣ стрѣмѣтат дела рѣсѣрїт, шѣ атеазѣ поапте спре апѣс, шѣ атеазѣзї, прекѣт: а Готїлор, Хѣпїлор. Гепїзілор, Ава-рїлор, ш. а. шѣ дншї днпрѣтѣта пѣмеле де овше дела попорѣл, каре о лѣкѣеа.

De аічеа се вѣде кѣтѣ пѣтѣре аѣ ар-гѣмінтеле лѣї Кантемір, каре дакѣ афѣл тндева пѣмеле Dakia, днцѣлѣце тот Dakia поастрѣ; каре пе Амператѣл Авреліан, Maximian, шѣ Кесарїѣл Лікініе дї сокотѣ-ше а сѣ фї пѣскѣт дн Dakia поастрѣ, пен-трѣ кѣ деспре чел дн тѣї скріе Вопискѣс кап 3. а се фї пѣскѣт дн Dakia Рѣпоасѣ, деспре челалат Евтропїс дн картае 9. кап 22. кѣ саѣ пѣскѣт дн Dakia пѣ депар-те де Сардіка, шѣ деспре а трїїлеа ачелашї Евтропїс кѣ сѣаѣ пѣскѣт їарѣ дн Dakia.

2. Нічї ачеае адеѣтѣрат, кѣ Dakia поа-стрѣ сѣар фї днпѣрѣдїт дн трїї пѣрѣдї: дн Dakia de мїжлок, Рѣпоасѣ, шѣ Мѣптоасѣ, саѣ Mediterranea, Ripensis aut Ripuaria, шѣ Alpestris; кѣ пѣмеле ачест де пре тр-мѣ пѣ се поменѣнѣце нічї де тн скріиторїѣ векїѣ; чѣле доѣт: Mediterranea, шѣ Ri-pensis, се афѣл ла тѣлѣдї; днсѣ тот ла чеї дѣпѣ Авреліан, карїї аѣ ворѣт деспре Da-kia дн коло де Дѣнѣре, пѣ поменѣнѣце чева де ачеастѣ днпѣрѣдїре Птолемеѣ, ка-ре аѣ трѣїт дела апѣл 70—150. дѣпѣ Хри-стос, тѣкар кѣ алте цѣрїї ле дескрїе дѣпѣ днпѣрѣдїреа лор; аша Місіа, Pannonia, Gallia ш. а шѣ доѣт іскріпѣдїї дн каре сѣ разѣтѣ апѣрѣтторїї ачестеї днпѣрѣдїрї аѣ шѣ алт днцѣлес, кѣм аѣ арѣтат Енге-л шѣ Манерт g). — Нѣ се поате дарѣ арѣ-та кѣ Dakia дн коаче де Дѣнѣре сѣар фї днпѣрѣдїт дн трїї пѣрѣдї. Днсѣ чеа дн коло саѣ днпѣрѣдїт дн доѣт пѣрѣдї: дн Dakia de мїжлок, шѣ Рѣпоасѣ, саѣ Medi-terranea шѣ Ripensis саѣ Ripuaria. Чеа дн тѣї сѣ зїче шѣ Prima, чїалалтѣ Se-cunda шѣ Parapotamia. Рѣфѣс дн Брѣвї-арїѣл історїеї Романе спѣне апріат, кѣ Ав-реліан аѣ фѣкѣт доѣт Dakia дн пѣтѣнтѣл Місіеї шѣ а Dardanieї. Dakia Рѣпоасѣ о поменѣнѣце шѣ Вопискѣс дн Авреліан, шѣ алѣї скріиторїї дѣпѣ ачеїа. Амператѣл Івстїніан сѣпѣне Ексархѣлѣї Івстїніанеї дн-тѣї маї тѣлте провинѣе, днтре каре: Da-kia de мїжлок, шѣ Рѣпоасѣ.

Кантемір адѣче тн лок дн картае лѣї Прокопїе деспре зѣдїрї, ка сѣ арете, кѣ

f) Abductosque ex ea (Dacia) populos in Moe-siam collocavit, appellavitque sua in Dacia m. Vopiscus in Aureliano.

g) Bezı: Chr: Engel. Comment: de Expeditio-nibus Trajani ad Danubium, шѣ Com: Man-ner: Res Trajani Imper: ad Danubium, пре-кѣт шѣ Jos: Caroli Eder observationes Criticae et Pragmaticae ad Hist Transilv: pag. 1. —

ші дн тѣмъ лѣ Іустиніан ар фѣ фост Дакіа поастръ провинцѣ Романъ, дн каре врмеазъ токма дн контръ. Локъл ачеста се афлъ дн картеа а 4. кап. 5. „Ап'а Істръ порнитъ дн тѣнци Келдѣлор — — дн вечѣнтатеа Дакіеі днчѣне а деспѣрци не варваріі дн рѣп'а стѣнгъ de Романі, каріі лѣкѣсек не чеа дреантѣ. Пентртѣ ачѣа даръ Романіі Дакіа ачѣа о пѣмеск Рѣпоасъ (Ripensem) къ кѣвѣнтѣл Лѣтѣнеск Рѣра днсѣмнеазъ рѣпа саѣ талѣл апей.“

h) Dn ачест лок се вѣде къ Дакіа Рѣпоасъ аѣ фост днколо de Дѣпѣре, ші къ партеа дн коаче аѣ цѣнѣто варваріі, ші аша пѣ че воѣде Кантемір.

3. Dn вртѣторіі лѣ Аврелиан аѣ domnit дн Дакіа поастръ: Константін М., Dнтре днпѣрадїі дела Bizand: Іустиніан I. Маѣрїкїе, ші Іоан Zemisке. Domnipea ачестор дої de пре вртѣ аѣ фост фоарте скѣртѣ; а челор дн тѣі се вѣде а фѣ цѣнѣт маї тѣлт фѣрѣ а се днтінде песте тоатѣ Дакіа, саѣ песте о парте mare а еї. — Кѣткъ Константін аѣ пѣтрѣнс песте Дѣпѣре, аѣ днvinc не Готї, ші аѣ рѣкѣпрїнс Дакіа, аратѣ П. Маїор дн карт. 1. кап. 18. а лѣі Сократес, дн Павел Оросїе, ші дн Іѣліан. Ачест'а тѣртѣрїсѣще ші Теофан дн апѣл 22. а лѣі Константін, ші Хронїкон Паскале ла Олимпїада 277. дн каріі се вѣде, къ ачест днпѣрат аѣ фѣкѣт ші pod de пеатрѣ песте Дѣпѣре. Маї domnitaѣ

Romanіі i) дн Дакіа поастрѣ сѣпт Іустиніан, че аратѣ іарѣ П. Маїор дн картеа а 4. а лѣі Прокопїе деспре зѣдїрї кап 6. дн каре се снѣне къ ачест днпѣрат ар фѣ днпоїт тѣлте четѣдї дн коаче de Дѣпѣре, ші дн Неораѣа а 11. а лѣі Іустиніан, каре аша сѣпѣ: „— — Фїндкѣ акѣта аша саѣ тѣрїт прїа Дѣмнезеѣ днпѣрѣдїа поастрѣ, кът амѣндоѣ рѣпїле Дѣпѣрїі сѣлт акѣта днкѣркате de четѣдї de а ле поастре, ші прекѣт Viminadїm, аша Редїдѣа ші Літерата, каре се афлъ дн коло de Дѣпѣре, іарѣ саѣ сѣпѣс domnїеї поастре“. днсѣ дн Прокопїе се вѣде а фѣ фост пѣмаї пѣдїне четѣдї дн Дакіа поастрѣ сѣпт Романіі; пентрѣ ачѣа пѣтѣрѣ пѣмаї вро кѣтева къ пѣтеле, кънд чѣле дн коло ле дншїрѣ фоарте пелѣнг. Ачестеа четѣдї се вѣд а фѣ фост пѣмаї лѣнгѣ Дѣпѣре, ші пентрѣ апѣрареа Дѣпѣрїі днтѣрїте, ва ачеста ші зїче апріат Прокопїе картеа 4. кап. 5. лѣнгѣ Дѣпѣре, вnde аѣ фост подѣл лѣі Траїан ера доѣ днтѣрїтѣрї хѣлѣте; чеа de не рѣп'а стѣнгѣ се пѣтеа Теодора, чееалатѣ de не рѣп'а дреантѣ Понтес. Ачеста оаѣ днтѣрїт de поѣ Іустиніан; іарѣ чееалатѣ пѣ; пентрѣ къ ера експѣсѣ варварїлор локѣрїлор ачелора. к) De vnde се вѣде къ domnїа лѣі Іустиніан дн Дакіа пѣмаї кам не лѣнгѣ Дѣпѣре саѣ днvinc. дн маї сѣс адѣса Неораѣѣ zїкѣнд: „Фїндкъ акѣта аша саѣ тѣрїт прїа Дѣмнезеѣ

h) Ex montibus Celtorum — — natus flavius Ister — — Daciae proximus, barbaros, qui ad sinistram habitant, discludere incipit a Romanis dextram tenentibus. Quapropter Daciam illam Romani Ripensem vocant: Ripa enim Latina vox, fluminis oram significat. Procop: de Aedificiis Justiniani L. 4. cap. 5.

i) Prin Romanіі днцѣлѣнем дела Теодосїе днкоаче ші не Гречї, саѣ не сѣпѣшїі днпѣрадїлор дела Константїнопол.

к) Quod vero est e regione, ac Theodora dicitur, nulla est dignatus cura, ut pote barbaris illius orae expositum. Procopius de Aedif: Justiniani L. 4. cap. 6.

„Ампърѣѣа поастръ,“ аратъ къ ачѣстеа локѣрї пѣмаї атѣнчї ле кѣпрїнеѣсе, шї а-ша dompirea Romanilor шї лн тѣмпѣл лѣї Іустїніан пѣ аѣ џїнѣт мѣлт пе локѣрїле ачѣстеа. Сѣпт Маѣрїкіе треѣ Romanїї лн маї мѣлте рѣндѣрї песте Дѣпѣре; лнѣ пѣ ка лн царѣ Romanъ кѣм сѣ вѣде ла Кедрен шї Теофан, чї ка лн цар'а протїв-нїкѣлѣї. — Маї пре ѣртѣ пѣн лн Dakia поастрѣ пїчорѣл Romanїї сѣпт „Ампѣратѣл Іоан Zemisce; кѣчї, дѣпѣ кѣм скрїе Кедрен лн пѣмїтѣл „Ампѣрат, дѣпѣ че аѣ лнvinc ел пе Рѣшї, шї аѣ лнкѣпѣжѣрат четатеа Dorostol, „аѣ venit ла ел солї дїп Кон-станѣїа, шї дїп алте четѣџї де песте Дѣ-пѣре“ (кѣм стѣм пої дїп коаче де Дѣпѣре) „черѣнд ертаре, шї дѣндѣсе пе сїне, шї лнѣтѣрїтѣрїле. Пе ачештеа прїмїндѣї вїне, трїмїте ка сѣ ѣе лнѣтѣрїтѣрїле, шї оастеа апѣрѣтоаре ка сѣ лн поатѣ џїнеа.“ —  
(ва ѣрта).

## КРѣДИЦА, НѣДѣЖДѣ, ШИ ІѢБІРѣ.

саѣ

Сворѣл вїеџїї.

Дѣпѣ че zidirѣ лѣмеї фѣ сѣвѣршї-тѣ, шї отѣл де а лнѣпѣрѣкѣлѣї адѣнк сомп аѣперїт, атѣпчеа вѣкѣрїа Естїмеї лн ферїчїтѣл сомп фѣ салѣтатѣ, шї треї лн-ѣерї пѣшїрѣ а петрече пе Ziditorѣл, ка сѣ вазѣ лѣкрѣл прѣпѣтѣрнїчїлор сале вра-ѣе, лнпайнтѣ лѣкашелор челор адѣрмїџї плїнї де ѣвїре шї де вѣкѣрїе.

Погорѣндѣсе дарѣ лнѣерїї дїп лнал-тѣл сѣѣ череск лѣкап ла аdormїтѣл от, се спѣшѣлтарѣ де перѣекѣїа ачештѣїа, шї лнчепѣрѣ лнѣтре сїне а ворвї: адеѣвѣрат отѣл кѣ фѣлпѣтра са се апропїе кѣ тотѣл

де лнѣерї, дѣкѣ сѣфлетѣл ва респонде ка-рактерѣлѣї шї рѣдїкателор сале трѣсѣрї. — Дечї ѣн лнѣер, акѣрѣїа фѣрѣнте ера маї серїоасѣ шї маї фѣрѣмос стрѣлѣчѣеа де кѣт ачелора лалџї лнчепѣ а грѣї. „О подоа-ѣѣ а лѣкѣиторїлор черещї, тотѣшї лнѣсѣ-џе копїлѣлѣї пѣтѣлпѣтеск отѣлѣї, веѣї кѣ лѣї лї лнѣсеџе сїмволѣл словозенїеї, лѣчїтоа-рѣ пѣреке а арїпїлор“. — Кѣ дѣрѣре вѣзѣрѣ фѣраџїї лѣї ачештѣ афларе адеѣвѣра-тѣ, шї лнчепѣрѣ лнчешт а ворвї.“ Врѣтаѣ доарѣ Dѣмнеѣеѣ прїн ачешта сѣ арѣте, кѣм-кѣ фїѣл пѣлѣверїї лнѣкѣ пѣ е вреднїк де словоѣл свор шї де ферїчїта вѣкѣрїе лн-џїнѣтѣл лѣмїнїї? „— Шї лндатѣ дїп тѣ-феле вешїне се рѣдїкѣ о пажорѣ сѣвѣрѣнд, шї тѣнд кѣ лѣџїтелѣ сале арїнї аерѣл, пѣ-пѣ че се пїерѣѣ лн лнѣлѣїмѣ соарелѣї. — Лнѣерїї вѣзѣндѣ, лнчепѣрѣ де поѣ а ворвї: „Кѣѣтаџї ла пасерѣ мѣнџїлор, аѣ пѣ есте іа маї словоѣл, шї маї скѣтїтѣ, де кѣт стѣпѣлѣл пѣтѣлпѣтѣлѣї? Шї пѣ-тѣѣа отѣл ла пороѣоаса пажѣрѣ фѣрѣ пї-стѣ кѣѣта, кѣм се рѣдїкѣ дѣлса ла џїнѣ-тѣл соарелѣї?

Лѣсаџї стрїѣѣ ѣнѣл дїнѣтре лнѣерї, а-кѣрѣїа фаџѣ ера влѣндѣ ка черѣл шї фѣрѣмоасѣ ка соареле стрѣлѣчїнд, лѣсаџї сѣ мѣрѣѣем лнпайнтѣ Ziditorѣлѣї, шї сѣ пе рѣгѣм пентрѣ от, ка сѣ капете шї ел ка шї пої дарѣл словозенїеї, шї сѣ пѣ маї фїе де пѣтѣлпѣт легат ка шї фѣрѣле пѣ-дѣрїлор шї ка плантеле кѣмпїїлор.

Бїне зїчї фрате, пої врем сѣ мерѣѣем лнпайнтѣ дѣмнеѣеѣскѣлѣї Меѣѣер, шї пе ва аскѣлта, стрїѣѣ алѣреїлѣ, рѣдїкѣнд фѣ-рїчїтѣл сѣѣ окїѣ лн сѣс. — Шї іатѣ кѣ сѣвѣ-рарѣ лнѣерїї пе арїпїле лѣмїнеї дїмїнеџїї.

Вої черещї пентрѣ Фїѣл пѣлѣверїї фе-

річіта соарте а лъкъиторілор лъніні. Дп-  
тревъ Дъмнезеѣ, дпсъ дпкъ стъ порочі-  
рѣ словозеніеі афаръ де хотаръл пѣтеріі  
лѣ; не от спре ачеаста ал креще, есте  
тема Естимеі сале, ші доръл дѣпъ ачеастъ  
ферічіре лѣ дпкъ педатъ ар фі лъгътѣра,  
карѣ дп лъгъ де лѣтѣ дѣховнічаскъ;  
дпсъ де вреді воі, каріі пептрѣ чеі поѣ  
зідіді атѣта іѣвіре пѣртаці, але дппрѣмѣта  
лор, кѣнд пѣтѣрѣ лі се ва остепі, аріпіле  
воастре, атѣпчаа, фіе дп пѣтѣрѣ воастрѣ,  
а зѣтра соартѣ отѣлѣі пептрѣ каре аша  
фервінте въ рѣгаці. Дѣчедівъ жос, ші  
фіці кѣлѣззіі лѣі не кѣрарѣ віедіі, ші  
дп даці пріп апроіарѣ воастрѣ де ел, пре-  
гѣстареа віітоареі ферічірі. —

Пліні де възкріе се дпвредімарѣ дп-  
церіі, ші зрезѣнд се погорѣрѣ не пѣ-  
тѣнт, ші пѣшірѣ дппаінтѣ лѣкшілор  
челор адортіді, кѣ окіі пліні де лакрѣміле  
въкріеі, пѣсерѣ тѣпіле сале не пептѣл  
отѣлѣі, ка кѣнд ар врѣ съ факъ о фѣгъ-  
дѣіндѣ тѣкѣтѣ. — іар чел маі тіпѣр дп  
еі дпчепѣ а зіче отѣлѣі, каре дпкъ дп  
брацеле сомѣлѣі зѣчеа: Отѣле, дѣкъ тѣ  
вреодатъ дп а та кѣраре врео пеплѣчере  
саѣ врео стѣлкъ веі дпгѣлпі, адѣці ампі-  
те де міне, ші рѣдікъ кѣзтарѣ та тѣлгъ-  
іат кѣтре міне, ші еѣ дпці воіѣ дппрѣмѣ-  
та аріпіле меле, кѣчі зпшор те вор пѣрта  
аріпіле п ѣ д е ж д е і песте спініі зпѣі клі-  
пелі дп лѣміноасе дпнѣтѣрї.

Ші дѣкъ вреодатъ сарчіна зілеі тікълоасе  
грѣмазѣл тѣѣ прѣ грѣѣ лар апѣса, дпчепѣ ал  
доілѣ кѣ блѣнда са фадѣ, тѣ віно ла міне,  
ші еѣ дпці воіѣ зѣтра сарчіна, кѣчі а іѣ-  
віреі тарї ші дпкзражіте аріпіі вор рѣді-  
ка віаца та кѣ міпѣнатъ пѣтѣре, ші тѣ те  
веі фаче неостепіт, ші веі дппліні кѣ тѣлт

маі тѣлт де кѣт слава тѣлѣ а тѣрїторѣ-  
лѣі фѣрѣ іѣвіре.

Ші дѣкъ се апропіе чеасѣл, аша зічеа  
а треілѣ кѣ фаца стрѣлѣчітѣ, кѣнд дѣрерѣ  
пѣтѣнтѣскѣ, кѣ дпсѣшіі пестаторнікѣл по-  
рок не тіне дп гѣстарѣ пѣчіі ші а фері-  
чіреі дпціатеріндѣ а те тѣлѣзѣра, кѣнд тѣ пріп  
легѣтѣіндѣ, карѣ пѣ о поді despoda, о-  
пріт те сіпдѣщї, ші адѣлкъ дп лавірінтѣл  
віедїі дѣпъ ажѣтор, ші дѣпъ скѣпаре веі  
стріга, атѣпчаа іа ох тѣрїторѣле скѣпарѣ  
та ла міне, кѣчі а кредіндѣі сѣпте аріпі  
вірзіе тоатъ пѣтѣрѣ лѣтѣскѣ, ші те поар-  
тѣ дпн поанте, ші дпн дпгѣлѣрек дп сѣс  
ла іѣвіторѣл пепт а вечнікѣлѣі пѣрїпте.  
Ал теѣ черѣ съ фіе дп кліпѣла ачеіа ал  
тѣѣ, а тѣ ферічітѣ пѣтѣре, съ фіе а та, ші  
тѣ те веі лѣміна, ші те веі дпнтоарче дп-  
пѣкат дп сѣлѣл тѣмеі тале, пѣтѣнтѣл.

Аша грѣрѣ дпцерїі, ші дѣтерѣ тѣ-  
пеле сале спре, вечніка легѣтѣіндѣ. Дѣм-  
незѣѣ се зітѣ кѣ іѣвіре кѣтрѣ чеі легѣ-  
тѣціі, ші дп сѣпціі ка съ фіе Дѣхѣрїле пѣзі-  
тоаре а пепзїпчїошілор оамепї.

Dr. Vasîc.

## ЕПИГРАМЕ.

ла тоарте.

Че въ пѣрїкошаці де тоарте  
Дѣ а одіхні дѣтѣтоаре,  
Дѣ а воалелор пѣ а скѣрвѣлор  
Ш а ліпсеі дпчетѣтоаре?  
Іа сіпгѣрѣ ла тѣрїторї  
Deodatъ се аратъ;  
Ла нїмінеа де ал доілеа  
N'aş maî venit вреодатъ.

Ла minchinoc.

Иел асетънаре

Къ календар аре;

Къчи minchinii гръиенце

Ши нъ се рошгъце.

Александръ Лесвiodanъ.

## БИБЛОГРАФИЕ.

— Исторія ерохлзи веакърипор поастре а лѣи Наполеон Бонапарте, коборѣреа неатхлзи съѣ ши чеї дин тѣи ани аї съї дела 1769 пѣпъ ла 1793 ши де ачї пѣпъ ла капетѣл вїедїи сале дн 5 Маїѣ 1821 традѣ съ дин франгозеце дн ромѣиенце де D. Сардар Скарлат Цеаноглѣ ла 1840, се афлѣ де вѣхъзаре: дн Бѣкзрещї ла Юсїф Ротанов, дн Іашї ла Dіmїtrіe Ніка, дн Фокшанї ла Хаці Іоан X. Калѣн. Предѣл зпѣї ексемплар есте 5 цванци.

Кѣткъ ачеастѣ карте, прїн каре лїтературѣа поастрѣ с'аѣ маї днвогъдїт, ва афла дн пѣвлїкѣл ромѣиенск четїторї пѣтсрошї нъ не дндоїм днтрѣ нїмїк.

— Tentamen Publicum а Длѣи А. Тревопїе, пентрѣ каре кѣтрѣ капетѣл апѣлѣи трекѣт се фѣкѣсе свѣскрїпцие, аѣ ешїт де сѣнт теаск ши се афлѣ де вѣхъзаре де окамдатѣ дн Віена, іар' Сѣкврївенцїи дншї вор прїїмї ексемплареле сале дела ачеї DD. Коллекторї, знде с'аѣ фост свѣскрїс. Предѣл зпѣї ексемплар не хѣртїе велїпъ есте 1 ф. 45 крї, іар не хѣртїе де тїпарїѣ 2 ф. ардїнт, пентрѣ чеї карїи аѣ свѣскрїс, іар пентрѣ алцїи 2 ф. не хѣртїе де тїпарїѣ ши 3 ф. не хѣртїе велїпъ.

## ЖѢДЕКЪТОРІѢЛ ШИ ЦЪРАНЪЛ.

Вака зпѣї domn спарсе къ корпѣл не вака зпѣї цѣран. Ачеста терѣе ши се плѣпце ла стѣплѣнѣл вачїи, каре ера тот деодатѣ жѣдекъторїѣ зїкѣнд: „Domnѣле, вака теа спарсе не вака Domnii тале, съ не днпѣкѣт, къ че'дї сѣнт даторїѣ?“ „Імї веї кѣтпѣра алтѣ вакѣ ши веї пѣтѣра 20 ф. глоабѣ,“ фѣлцѣрѣ жѣдекъторїѣл. „Domnѣле domnѣле, о днтоарсе цѣранѣл, „д'аѣ лѣат гѣра не dїnnaїnte, вака domnii тале аѣ спарт не а теа; днсъ еѣ domnѣле сѣнт мѣл цѣмїт сѣ'мї плѣтецїи пѣтаї вака.“ „Четѣ?“ детѣпѣ domnѣл, „вака теа? Охо, аста е алтѣ треабѣ. Вака та тревѣїеа съ еасѣ дин кале ла атеа“.

## КОНЦІИЦЪ РЕА.

Ън четѣцѣан богат авеа процес къ алт четѣцѣан, не каре ел вреа къ карѣ дн петрїи ал пѣрта прїн тоате інцѣпциїе, де ши ера днvinc деспре днведерата педрептате а черерїлор сале; адвокатѣл, се днцелече де сїне, къ дн днпѣрѣта ши маї мѣлт. Днтр'о зї ворбїнд къ невастьса деспре ачел процес, зїсе: аш да орї че, пѣтаї съ кѣцїїг ачел процес.

„Хе, драгѣ вѣрвате.“ днчепѣ фетееа, каре нѣ цїеа нїмїк деспре аскѣпселе мїшелїи, „тѣ съ те роцї лѣи Dѣтпезеѣ, ка ачела съ дндрептезе інїма жѣдекъторїлор спре ацї да о жѣдекатѣ пѣртїнїтоаре.“

„Nѣ невасть, де ачееа тревѣїе съ тѣ пѣзеск фоарте вїне, зїсе отѣл, чел де сѣз нѣ тревѣїе съ цїе нїмїк деспре тот лѣкрѣл ачеста.“

# МІСАНТРОПЪ Л.

(външманъла де оамени).

Фрате, дѣи адѣчи аминте кѣнд нѣ ам десѣрѣит кѣ ам лѣсат ши слѣжва францозѣскѣ. Де атѣнчї пѣ тот минѣтѣл перорочїрѣ тѣ гонѣ. Патрїа тѣ кема. Кѣтѣ нѣ висам еѣ фериѣре! Че ікоане дѣкѣнтѣтоаре нѣ дѣи дѣкѣнѣа імаѣнаѣа тѣ. Аша, аколо пѣдѣждѣам сѣ трѣеск ши сѣ фїѣ фериѣит, дорѣм ши ерам пѣдѣждѣит кѣ воїѣ ісѣвѣтї а дреѣе кѣте-ва овїчеїрї веки, сѣ кѣрѣд рѣина а кѣте-ва преждѣеде пероаде де атѣтѣ вѣкѣрї domnїтоаре дѣ патрїа тѣ. Ачела кѣрѣа одїхна вїеѣї дї е драгѣ, сѣ ши іа сѣта сѣракѣл вїне, се нѣ сѣ аместече дѣ пероѣїле оаменилор. Ам сѣферїт іспїте мѣлте, сѣпѣрѣрї ши персеѣкѣїї. Маѣ нѣмїт ом прїмеждїос. „Дѣх, зїѣѣ претѣтїденї, аре, дар ініта дї е вїкѣлѣнѣ, рѣ.“ Ачѣста тѣ мѣхлѣ. Ам дѣчепѣт а тѣѣѣ, нїмїк нѣ маї деѣѣїтам, лѣѣдам тоате, тѣ тѣнѣѣм сѣ кѣнѣїг копѣїенѣа оаменилор; дар дѣзадар! Еї нѣ аѣ вѣрѣт нїѣ одатѣ сѣ тї ерте, сѣ вїте, кѣ ам вѣрѣт одатѣ сѣ тѣ арѣт маї дѣделент де кѣт дѣншїї, Маам трас дїп лѣте тѣлѣдѣмїндѣмѣ де мїне дѣсѣмї. Маам фѣкѣт командїр де баталїон. Дѣи дѣмплїнѣм слѣжва кѣ рѣвнѣт мї скѣмпѣтате фѣрѣ а гѣндї ла дѣлѣдѣрї ши рѣсплѣтїрї, фѣрѣ а вої сѣ тѣ арѣт, сѣ фак а се рѣкѣноаѣе слѣжвеле ши деѣтоїнїѣа тѣ. Колопелѣл пострѣ а тѣрїт. Ера тѣлѣїте де маїорї ши колопелї-леїтенанѣї тѣлѣт маї веки дѣ слѣжвѣ де кѣт мїне. Ащептам сѣ вѣзѣ вѣрѣнѣл дїнтрѣчѣнїа дѣлѣнѣнѣї, ши о нї дорѣм кѣ сенчериѣте. Дар сѣ веї! Прїнѣѣл авѣ о аморѣзѣ; амореза авѣ вѣ вѣр, вѣ ом де нїмїк, вреднїк де рѣс ши де батѣжѣрѣ. Де шасе лѣнї де зїле нѣмаї дѣвѣрѣкѣсе тѣндїрѣл. Дѣї іа дѣкредїнѣат командѣа рѣїментѣлѣї пострѣ. Вре о кѣте-ва сатїре де глѣмѣ асѣпра інѣлѣснїї дамѣї ачѣїа маѣ фѣкѣт сѣ шѣз ла дѣкїсоаре.

Шасе лѣнї де зїле 'мї ам тѣнѣкат знїїле, шасе лѣнї 'мї ам плѣтїт ачеле глѣте кѣ пердѣрѣ слобоженїїе тѣле. Дѣ сѣѣршїт іа-рѣншї дѣи довѣндѣск лїбертатѣ ши вѣнѣзѣндѣ'мї тоатѣ авѣрѣ 'мї ам пѣрѣсїт патрїа, ши ам плѣкат сѣ'мї ашеѣѣ лѣкѣнѣа ла Касел. Фолосїт де кѣноїдїнѣа оаменилор, дѣпѣ кѣм імаѣнаѣа тѣ тѣ дѣшѣлѣ, ам хотѣрѣѣт сѣ петрек дѣ десѣѣтѣрї ши веселї дѣнтрѣ оамени, ши петрѣѣѣм дѣ аде-вѣр вїне. Ам гѣсїт прїетенї чѣмї лїнѣнѣа тоате капрїчеле ши дѣмплїнѣ орї че воїнѣдѣ'мї, тѣ дѣвеселѣ кѣ адѣпарѣѣ лор, дѣи ажѣта сѣ бѣѣ вїп ши келѣѣа ванї тѣї. Ам гѣсїт ши о неваѣтѣ фѣрѣмоасѣ ка вѣ дѣнѣер, вѣпѣ, вѣлѣндѣ, о креатѣрѣ невіноватѣ авїа дѣ вѣрѣстѣ де чїнѣї-спреѣече анї! О! кѣт о іѣвїам, ши кѣтѣ гѣстам еѣ фериѣре лѣнѣгѣ дѣнса! Маам фѣкѣт татѣ де вѣ вѣїат ши о фатѣ. Дѣ амѣндої патѣреї іа плѣкѣт а репродѣче фѣрѣмѣсѣѣѣ мѣмѣї лор. О! кѣт іѣвѣм ши не тѣмѣт ши не копїї! Ах! атѣнчї ерам десѣѣѣршїт фериѣит (сѣ щерѣе ла окїї че атѣнчї а лѣкрѣмат), А! іатѣ лакрѣмї! Нѣ аш фї пѣдѣждѣїт о нїѣ о датѣ. Вїне аѣї венїт скѣмпї прїетенї! Мѣлѣт време де кѣнд нѣ нѣ ам маї вѣзѣт..... дѣкѣ доѣ ворѣе, фрате ши веї веѣѣ сѣѣѣршїтѣл істо-рїїе тѣле. Ын прїетен не каре кѣ дѣкредїнѣдѣре дѣ сокотѣм де чѣл маї чїнѣстїт ом, дѣи фѣрѣ жѣмѣтате дїп старѣ тѣ. Ам сѣферїт дѣтѣмпларѣ ши фѣрѣ а тѣ плѣнѣе 'мї ам тѣсѣрат келѣелїле. Кѣмпѣтарѣ де пѣ-ѣїне аре тѣрѣвїнѣѣ. Ын алт прїетен, вѣ тѣ-пѣр не каре 'лам ажѣтат кѣ ванї, 'лам про-тежат, 'лам дѣмпїнс дѣ лѣте прїїн інѣлѣснїа тѣ, дѣи атѣѣеде неваѣта ши фѣѣе кѣ дѣнса. Шї есте деѣтѣл атѣта ка сѣ ердїї мїсантропїа тѣ? Маї поѣї сѣ тѣ нѣмѣншїї вѣ вїзїонер каре нѣ вї-сѣѣѣ де кѣт ісгонїрї, нѣ веде де кѣт рѣле, кѣнд нїменї нїѣ нѣ гѣндѣеде ла дѣнса? Орї сѣнт дѣ адеѣвѣр праѣ а вїкленїїе ши а нѣтерїї? Сѣ фї дат дѣтѣнеѣѣ сѣ фїе алт фел! Рїга аре нѣтере сѣ арѣнѣе дѣ фїарѣ, саѣ сѣ омоаре; дар, ваї! че сѣнт фїареле, че есте моартѣ нѣ лѣнѣгѣ неѣтатор-нїѣа знеї іѣвїте!

(Din Kotzebue).